



ODLUKA O NEPRIHVATLJIVOSTI

Datum usvajanja: 23. novembar 2011. godine

Slučaj br. 2011-11

S.M.

Protiv

EULEX-a

Komisija za razmatranje ljudskih prava zaseda dana 23. novembra 2011. god. sa sledećim prisutnim članovima:

g-din Antonio BALSAMO, predsedavajući
g-đa Magdalena MIERZEWSKA, član
g-đa Anna BEDNAREK, član

uz asistenciju
g-dina John J. RYAN, Viši Pravni službenik
g-đe Leena LEIKAS, pravni službenik
g-đe Stephanie SELG, pravni službenik

uzevši u obzir gore pomenutu žalbu, predstavljenu u skladu sa Zajedničkim postupkom Saveta 2008/124/CFSP od 04. februara 2008. god., Koncept Odgovornosti EULEX-a od 29. oktobra 2009. god. o osnivanju Komisije za razmatranje ljudskih prava i Pravila Procedura Komisije od 09. juna 2010. god.,

Nakon većanja, donosi sledeću odluku:

I. POSTUPAK PRED KOMISIJOM

1. Žalba je registrovana 21. aprila 2011. godine.
2. Komisija je udovoljila želji podnosioca žalbe da njegovo ime ne bude otkriveno.

II. ČINJENICE

3. Činjenice iz slučaja, kao što je podneto od strane podnosioca žalbe, i kao što se može videti iz dokumenata koji su javnosti dostupni, mogu se ukratko opisati na sledeći način.

4. Podnosilac žalbe je počeo da radi kao policajac u kosovskoj policijskoj službi u februaru 2000. godine. Prema njegovim rečima, rano ujutru 23. septembra 2009. godine policija EULEX-a je upala u njegovu kuću i uhapsila ga. Prevodilac je došao nakon dva (2) sata i tek onda mu je saopšteno o čemu se radi, da je uhapšen na osnovu tvrdnji da je on počinio neka krivična dela u aprilu 1999. godine. Nakon toga je doveden u Prištinu u kazneni centar.
5. Prema rečima žene i sinova podnosioca žalbe koji su došli da ga posete 30. septembra 2011. godine, policija EULEX-a je sprovela pretres kuće i vanjskih objekata tri (3) sata nakon njegovog hapšenja i konfiskovali su neku od ličnih imovina i predmeta tokom procesa bez izdavanja lisete popisa oduzetih predmeta.
6. Od prilike oko trideset šest (36) sati nakon hapšenja podnosioca žalbe, pred-pretresni sudija prištinskog okružnog suda naložio je njegovo zadržavanje u pritvor u kaznenom centru u Gnjilane oko trideset (30) dana. Ovo je kasnije produženo na još šezdeset (60) dana, što je ukupno bilo devedeset (90) dana zadržavanja.
7. On je obavešten na naknadnom pred-pretresnom saslušanju da će se istraga produžiti za još naknadnih šest (6) meseci a istovremeno je oslobođen uz kauciju pod uslovom da se javlja u regionalnu policijsku stanicu u Gnjilanu kao što je navedeno, da ne napušta mesto prebivališta i da ne prelaze "državnu granicu".
8. Podnosilac žalbe je oslobođen 22. jula 2011. godine.

III. ŽALBE

9. Podnosilac žalbe tvrdi da su policajci EULEX-a i tužilac EULEX-a, naime, koristili prekomernu silu; držali ga dva meseca bez saslušanja i ugrozili su mu pravo na porodični život i privatnost, ponašali su se nehumano; prouzrokovali ozbiljne mentalne i fizičke patnje; prekršili su njegov fizički integritet; narušili njegovu lično dostojanstvo; ponizili ga i uskratili mu pravo na suđenje unutar razumnog vremenskog roka.
10. On traži od komisije da razmotri pretres kuće i proceduru hapšenja od strane policije EULEX-a i pravosudne postupke u sudu EULEX-a; da razmotri tvrdnje o kršenju njegovih ljudskih prava tokom njegovog hapšenja i zadržavanja, da reši dužnost i odgovornost EULEX policije u sudstva EULEX-a i da preporuči nadoknadu za štetu koja je njemu naneta.

IV. ZAKON

Opšti uslovi proceduralne prihvatljivosti

11. Pre nego što se žalba razmotri o svojim zakonskim osnovama, Komisija mora da odluči da li da prihvati žalbu, uzevši u obzir kriterijume prihvatljivosti koji su predstavljeni u Pravilu 29. njihovih pravila procedura (PP).
12. Prema pravilu 25. paragraf 1. iz pravilnika o procedurama komisija može jedino da ispita žalbe vezane za kršenja ljudskih prava od strane EULEX-a na Kosovu tokom sprovođenja svog izvršnog mandata unutar pravosuđa, policije i carine.
13. Prema pomenutom pravilu, na osnovu koncepta odgovornosti u OPLAN-u EULEX-a na Kosovu, komisija ne može razmatrati sudske postupke koji se vode pred sudovima na Kosovu. Tačnije, nije njihova funkcija da se bave greškama u činjenicama ili u zakonu navodno počinjenim od strane državnog suda osim ili ukoliko su možda povređena prava i slobode zaštićene međunarodnim zakonom za ljudska prava koji je primenljiv na Kosovu.

Navodno prekomerno trajanje krivičnog postupka

14. U pogledu na tvrdnje o prekomernom trajanju krivičnog postupka pred Sudom ova žalba tiče se sudskog postupka sprovedenog od strane sudova na Kosovu. Prema tome komisija nalazi da, pod pravilom 25 iz svojih pravila procedura, nema pravnu nadležnost da ispita kompatibilnost sudskog postupka pred sudovima na Kosovu sa standardima za ljudska prava (vidi takođe odluku komisije u slučaju *SH.P.K "SYRI" protiv EULEX-a* (2011-05, odluka datira od 14. septembra 2011. godine). Ipak, komisija je mišljenja, da krivični postupci protiv podnosioca žalbe koji su bili na čekanju pred sudovima dve godine ne izgledaju da ističu pitanje njihove kompatibilnosti prema pravu da njihov slučaj bude saslušan unutar razumnog vremenskog okvira.
15. Nasuprot tome komisija je mišljenja da postupci ili propusti od strane tužilaca tokom faze istrage krivičnog postupka možda nisu uzeti kao da su urađeni u kontekstu "sudskog postupka" i da su "postupci i propusti tužioca EULEX-a [...] pre podnošenja optužnice mogli da padnu pod sferu izvršnog mandata EULEX-a" (vidi, odluku *KRLjP Sadik Thaqi protiv EULEX-a* [2010-02, odluka datira od 14. septembra 2011. godine], paragrafi 64 i 93).

Saglasnost sa rokom od šest meseci

16. U skladu sa pravilom 25, paragraf 3 pravila procedura¹, žalbe se moraju podneti u roku od tri meseca od dana kada je komisija mogla da primi žalbe (9. juna 2010.), ili u roku od šest meseci od dana navodnog kršenja, koja god da je opcija odgovarajuća pod podnosioca žalbe.

¹Kao što je formulisano u verziji od 9. juna 2010. god., na snazi u vreme kada je trenutna žalba podneta

17. U odnosu na navodna kršenja ljudskih prava zbog aktivnosti preduzetih od strane EULEX policije i sudstva prilikom hapšenja podnosioca žalbe i naknadnog pretresa kuće 23. septembra 2009, moglo je da padne u okviru izvršnog mandata EULEX-a i moglo je biti predmet žalbe komisiji kao što je gore pomenuto.
18. Međutim, žalba je podneta nekih 19 meseci kasnije na dan 21. april 2011. godine. U skladu sa pravilom 25, paragraf 3 pravila procedura žalba je trebala da bude podneta najkasnije 9. septembra 2010. Prema tome žalba u pogledu na ove događaje ne ispunjava kriterijume prihvatljivosti određene u pravilu 29 svojih PP.

IZ TIH RAZLOGA, KOMISIJA JEDNOGLASNO

Smatra da je deo žalbe koja je podneta komisiji van vremenskog ograničenja koji je određen pravilima procedura i da joj nedostaje nadležnosti da razmatra ostatak žalbe,

pronalazi žalbu očigledno neosnovanom u smislu člana 29 (c) i (d) iz Pravila procedura, i

PROGLAŠAVA ŽALBU NEPRIHVATLJIVOM.

John J. RYAN
Viši pravni službenik



Antonio BALSAMO
Predsedavajući